

**神雕俠侶** 金庸著 (三一一)

第十回 終南舊侶

郭靖心中却道：「那又何足為奇？我那兒勝過她百倍。」其實此乃郭靖情眼裏西施的想法，以官能端麗秀雅，自是黃蓉遠勝，但論端莊冷肅，却又不及李莫愁了。

丘處機道：「江湖上妖邪人物之中，爲李莫愁著迷的人很多，只是一來她年歲已不輕，二來又是心毒手辣，凜然難犯，三來又有一手好美觀，而且公然比武招親，誰不想來一試身手？」郭靖恍然大悟，道：「原來這些人都是來求親的，怪不得官道兄弟們罵我是淫賊妖人。」丘處機哈哈大笑，道：「我和王師弟得到訊息，心想那小龍女和咱們雖只

電話 MU 4-1754

### 紀經漢黃

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

加國 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

**新到**

清甜蔗汁 豉汁蘇鮑  
清湯搖柱 豉汁响螺  
清湯蜆肉 海菜鮑魚  
大紅咸豆 五彩皮旦  
廣合腐乳 雙喜腐乳  
瓜菜鮮肉 雜貨齊備  
代理：貽厥齋各式藥酒  
專車送貨 快捷妥當

華發元

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.

新電話 682-6574 682-6575

**新到唐山水貨**

沙田蜜柚  
正靚參薯  
紅芽芋仔  
靚大沙葛  
揀手蓮藕  
花旗生羌

郭靖順着他手相去，但見山西鬱鬱蒼蒼，十里地盡是樹林，亦不知那活死人墓在何處。

丘處機又道：「咱們師兄弟幾個一商議，決意代她報仇，當下派人出去探聽消息，五日之內，各路哨探陸續回，查出果真有不少大膽亡命之徒，要上終南山來比武招親，有些人忌憚軍官就在左近，左思右想，終於動手，但人得了兩個大窟窿，竟決意上山，他們約定先在山下普光寺中聚會，以手擊碑石爲號，你無意之中中碑上拍了一下，又顯出功力驚人，無怪我的徒弟們要大驚小怪啦。」

郭靖道：「或許她已不在墓中了。」丘處機道：「不，每口咱們在山頂遙望，都見到炊烟在墓中升起，你瞧，就在那邊。」說着伸手西指，一向在西北。

寶實公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street Vancouver 4, B. C.

Phone: MU. 1-7657

新到西德 ABC 電風筒  
男用，男女兩用二種  
美觀，強力持久耐用  
各種配件齊備，專門修裝改裝電器。

伯影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B. C. 住宅 874-9710

僑胞晚上惠顧  
請先電約

HUGO C. ORRE

曉哥柯氏

水龍煖汽

承接修理與改裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。在電力通暢清潔去水。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話：2-2485 或 4-9371

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.

1355 Parker Street Vancouver, 6, B. C. AL 5-3221

粗麵 炸麵 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵

NOTARY PUBLIC 溫日證人

Gordon W. Cumyow

501 Main St

遺囑 及辦理各種文件 代理買賣買賣

電話 MU. 1-6513

女中醫黎達民

上海國醫學院全科畢業

曾任南京紅卍字會醫院上海分院醫師

前任南京貧民診療所主任

寓哥倫比亞街四四號東方旅館一〇一號

歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 2-1078

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN

164 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-0511

本公司專售國口 日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什。什。各種肉品。精製臘味。中西副食什貨。四時瓜菜。貨真價實。發行考法。一律優待。

精撰及編譯

中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

29 E. Hastings St. Vancouver B.C.

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C. 電話：MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種香品 各種香水 各種化妝品 各種西藥 各種西藥 各種西藥

精製 中國絲綢

專辦大宗 中國絲綢男女衣 雲肩燈籠及水松名 雲宮燈籠具具具 雲宮燈籠具具具 雲宮燈籠具具具

電話 MU 3-4929

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C. 本館電話：253-2511

本館備有：專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括出殯，棺木車輦，現價錢式百八十五元，石碑碑，價錢另計，本館全人，忠誠服務，本館主人 和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter 華人代理簡建平 電話 683-1724

華強公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 4-9827

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮味臘造廠

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E. Vancouver 4, B. C. 電話 254-3153 式五四-參壹五三

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET PHONE: 681-6436 VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房 每日營業時間 至午夜一時止 六四八號舖街

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.

各式客車貨車 VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.

請洽 或電話與本人洽商 H. Harry Tsuy TR 6-9211 住宅電話 TR 6-6289

明達

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬

電話 624-7246

雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Service

684-2937

工作妥當。價錢公道。隨時電話。快捷應命。

新亞旅社

HOTEL SUN AH

100 Pender St. E. Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 房舍通爽 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎

司理 周國林 啟

中和行公司

Chung Wo Hong Co

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4 B. C.

國產名酒 又再上市

廣州蛇王滿三蛇酒 治風濕痛 四肢酸軟 舒筋活絡

德慶首烏酒 烏髮養顏 活絡強腎 補腎補腦

番禺龍鳳補酒 補腎補腦 舒筋活絡 補血調氣

鹿茸三鞭酒 補腎補腦 舒筋活絡 補血調氣

當歸補血酒 補血調氣 舒筋活絡

歡迎訂閱本報

本報爲公正詳實，備有自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大國社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

(雲城埠) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元二角 全年十九元二角

(溫哥華) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年二十元

(美墨各國) 照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出報，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事停止，隨時照計奉還存餘報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name \_\_\_\_\_ 區域 Zone \_\_\_\_\_

通訊處 Address \_\_\_\_\_

埠名 City \_\_\_\_\_

省份 Prov. \_\_\_\_\_

茲付交 元 港 仙 滙票 Money Order  及紙 Cheque

(注意：爲尊重法例，及以遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月  壹季  半年  全年  新訂閱戶  續訂閱戶

(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，即便能辦理。轉寄新址)

富劉

承接木工油漆

價錢相宜，保證滿意，備有光顧

電話 253-6544

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C. 電話 MU 3-9552

本大酒店 位近華區 來往便利 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 新裝電線 日夜供應 有升降機 以便客住 房間百二 租價相宜 租更便宜 租更便宜 租更便宜

司理：朱旺朱子波

華埠雜誌

華埠雜誌 英文月刊

地址：439 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C. CHINATOWN NEWS

電話：全年三元，兩年三元。